

норвежские народные сказки

Малыш-коротыш

в переводе Екатерины Андреевой



Екатерина Евгеньевна Адреева

Малыш-коротыш

http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=24432796

ISBN 9785448532511

Аннотация

Асбьернсен П. К. и Мое Й., собиратели и издатели норвежских народных сказок, путешествовали по маленьким селеньям, спрятанным в горных долинах и среди фьордов Норвегии, записывая сказки. Норвежские сказки зачаровывают читателя волшебным миром обитателей гор, лесов, долин и фьордов. Чистота и простота норвежского простонародного героя Аскеладена, который всегда выходит победителем в битве с троллями или драконами, вселяют веру в жизнь и наполняют читателя оптимизмом и детской радостью.

Содержание

Малыш-коротыш	5
Конец ознакомительного фрагмента.	15

Малыш-коротыш

Переводчик Екатерина Евгеньевна Андреева

Иллюстратор Анатолий Анатольевич Андреев

© Екатерина Евгеньевна Андреева, перевод, 2017

© Анатолий Анатольевич Андреев, иллюстрации, 2017

ISBN 978-5-4485-3251-1

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Малыш-коротыш

В одной избушке жили были бедные муж и жена. Жили они в такой нищете, что у них нечего было есть и нечем было растопить печь. Но они имели одно благословение: каждый год у них появлялся новый малыш. Ещё не подрост последний ребенок, а вскоре уже должен был появиться следующий. Не рад этому был муж и говорил всё время жене, не хватит ли им этих даров божьих.

Пришло время жене родить очередного ребёнка, а муж взял да и ушёл в лес, не желая даже смотреть на новорожденного крикуна. Он уже достаточно наслушался голодного детского плача, так он считал.

Ушёл он, а у жены родился красивый мальчик. Не успел он появиться на свет, как сразу же огляделся вокруг и сказал:

– Дорогая мамочка! Дай мне какие-нибудь старые обноски моих старших братьев да котомку с едой на пару дней, я пойду прочь из дома, попытаю счастья на чужой стороне. У тебя и без меня много детей, я вижу.

– Что ты! Что ты! Ты же только что родился! Куда уж тебе! – воскликнула мать. Но малыш был очень упрям, он упрашивал маму отпустить его, она и согласилась, в конце концов.

Собрала она ему немного старых лохмотьев от старших братьев и немного еды в дорогу, отправился он в путь,

не зная никакой печали. Едва вышел он за порог, как у женщины появился ещё один малыш, близнец первого. Сразу же осмотрелся он вокруг и сказал:

– Дорогая мамочка! Дай мне какие-нибудь старые одежды от моих старших братьев и котомку с едой на пару дней пути, и я пойду прочь со двора, найду своего брата-близнеца.

– Что ты! Что ты! Ты же только что родился! Куда уж тебе! – воскликнула мать. Но малыш был очень упрям и упрашивал маму отпустить его.

Она и согласилась. Дала она ему одежду от старших братьев, котомку с едой на пару дней, и отправился он весело вслед за старшим братом.

Прошёл он совсем немного и увидел перед собой на дороге своего близнеца. Окликнул он его и попросил подождать.

– Эй! погоди! Ты так спешишь, как будто тебе сейчас за это заплатят. Прежде чем уходить из дома ты хоть бы подождал пока появится на свет твой младший брат! – кричал он, догоняя брата. Остановился старший, оглянулся. А младший сумел догнать его и тогда уже рассказал, кем он ему приходится.

Пошли они дальше вместе и пришли к ручью, который журчал на лугу, и младший брат сказал, что неплохо бы им дать самим себе имена, коли уж мама не успела это сделать.

– Какое имя ты хочешь взять? – спрашивает старший брат.

– Я хочу, чтоб меня звали Малыш-Коротыш, – говорит младший.

– А я хочу, чтобы меня звали король Лавринг, – говорит старший брат.

Так они и окрестили друг друга и пошли вместе по дороге.

– Вскоре дошли они до перекрестка дорог и там решили разойтись в разные стороны. Так и сделали. Но едва лишь каждый из них прошёл небольшой отрезок своего пути, встретились они снова. Опять разошлись они в разные стороны, но через некоторое время снова встретились. И в третий раз опять встретились. Тогда договорились они, что каждый выберет только одно направление и будет его держаться, один пойдёт строго на восток, а другой пойдёт строго на запад.

– Но если с тобой приключится несчастье, или тебе понадобится помощь, то позови меня три раза, и я сразу приду тебе на помощь, только не зови меня попусту, а зови только если тебе очень нужна будет помощь, – сказал старший брат.

– Тогда мы не скоро увидимся! – сказал Малышка-коротышка.

Так они и расстались. Малышка-Коротышка пошёл на восток, а Король Лавринг пошёл на запад.

Шёл, шёл Малыш-Коротыш и встретил на пути одну очень старую горбатую старушку. Она потеряла один глаз, а Малышка-коротышка его схватил.

– Я потеряла свой глаз! Где он?

– А что ты мне дашь, если я найду твой глаз? – спрашивает мальчишка.

– Я дам тебе меч, и ты сможешь выиграть целое воинское сражение один, – сказала старушка.

– Вот твой глаз! – сказал мальчик и отдал ей глаз. А старушка отдала ему меч. Взял он меч и пошел дальше своей дорогой.

Идёт он, идёт и встречает старую-престарую горбатую старушку, у неё был только один глаз. Она уронила этот глаз, и его тут же схватил мальчик.

– Ой, ой, ой! Где мой глаз? – причитала старушка.

– А что дашь мне, если я верну тебе глаз? – спросил мальчик.

Я дам тебе корабль, он может идти по реке и по морю, через горы и долины, – отвечает ему старушка.

– Вот твой глаз, – и отдал ей глаз. А старушка дала ему крошечный кораблик, его он сумел положить в свой кармашек. Так они и разошлись.

Шёл он, шёл и встретил в третий раз старую горбатую старушку, она уронила свой глаз и его схватил Малыш-коротыш. Старушка кричала и причитала, пытаясь найти свой глаз, а мальчик спросил:

– А что ты мне дашь, если я верну тебе твой глаз?

– А дам я тебе искусство наварить 12 сотен бочек солода для пива, – сказала ему старушка.

За это искусство вернула старушка себе глаз. На том и разошлись они.

Шёл Малыш-коротыш по дороге, шёл и очень захотелось

ему испытать свой кораблик. Достал он его из кармана, поставил на него одну ногу, а по другую сторону другую ногу. Не успел он поставить на кораблик одну ногу, как стал кораблик намного больше. А когда поставил вторую ногу, то кораблик стал увеличиваться и вскоре стал величиной с настоящий большой морской корабль.

– Плыви через реки, моря, долины и горы, не останавливайся пока не доставишь меня к королевскому дворцу! – приказал Малыш-коротыш.

Немедленно пустился кораблик в путь, он летел быстро, как птица летит в небе. Остановился только возле королевского дворца. А во дворце уже все вышли на балконы и подошли к окнам, увидев, что по воздуху мчится корабль. Всем было очень любопытно узнать, кто бы это мог быть, и многие побежали к кораблю. Пока же они бежали, мальчик спустился с корабля, и кораблик в одно мгновение стал такой же маленький, как и был, когда его дала Малышу старая женщина. Мальчик без труда поместил его опять в свой карман. Когда же все сбежались к кораблю, то не увидели никого кроме маленького оборванца, стоявшего на берегу. Король спросил мальчика, откуда он родом и как сюда попал, но мальчик ничего этого не знал, однако же он очень просился на службу к королю, и король согласился его взять, ведь мальчик очень вежливо просил об этом. Послал его король работать на кухне, носить воду для кухарки.

Пришёл мальчик на королевский двор работать, а там всё

вокруг в чёрном: и внутри, и снаружи, и стены, и потолок покрыты чёрным.

Спросил он у кухарки, почему это всё закрыто чёрным во дворце, на что она ему ответила, что у короля есть дочка, но в следующий четверг за ней придёт один из трёх троллей, живущих на горе, недалеко от дворца. Её мог бы спасти Красный Всадник, но он почему-то этого не делает, и она должна отправиться к троллям. Поэтому во всем королевстве сейчас траур.

В четверг отвёз Красный Всадник принцессу на берег, где её должен был встретить тролль. Красный Всадник должен был не только отвести принцессу на берег, но и присматривать за ней, пока не пришёл тролль. Всадник залез на самое высокое дерево и спрятался там среди ветвей. Принцесса плакала и просила не оставлять её одну, но всадник не обращал внимания на просьбы, он сказал принцессе так:

– Лучше уж пусть один умрёт чем двое.

А тем временем Малыш-коротыш уговорил кухарку отпустить его на берег.

– Зачем тебе идти на берег? Тебе же там нечего делать! – сказала кухарка.

– Пожалуйста, добрая тётушка, отпустите меня туда, я только хочу поиграть на берегу моря с другими мальчишками.

– Ну, да ладно! Но запомни, что ты должен вернуться к тому времени, когда котёл над огнем подвешат и жарить на вер-

теле начинают. Да неплохо бы захватить с собой расторопных помощников, – сказала кухарка.

Малыш-Коротыш пообещал всё исполнить и пошёл на берег моря.

Пришёл он к тому месту, где уже сидела королевская дочь и увидел, как на всех парусах мчится к берегу корабль, и вскорости сошёл на берег огромный тролль о пяти головах.

– Огонь! – захохотал тролль, сойдя на берег.

– Ещё огонь! – ответил ему Малыш-Коротыш.

– Умеешь фехтовать? – крикнул тролль.

– Сумею, коль покажешь, как! – сказал мальчишка.

Поднял тролль свой огромный кулак с огромным железным мечом, и вонзил меч в землю на пять локтей в глубину.

– Подумаешь! – крикнул мальчишка. – Теперь посмотри, как я могу!

Взял он тот самый меч, что получил от колдуньи, взмахнул им и отрубил все пять голов тролля. Только и видел он, как головы покатались, подскакивая, на песок.

Обрадовалась принцесса, что теперь она свободна и стала прыгать и танцевать. А потом говорит:

– Ты устал, теперь отдохни у меня на коленях.

Пока Малыш-Коротыш спал, одела она на него золотые одежды.

Прошло ещё немного времени, и Красный Рыцарь, увидев, что опасность миновала, слез с дерева и потребовал, чтобы принцесса сказала всем во дворце, что это он её осво-

бодитель. Он пригрозил принцессе тем, лишит её жизни, если она не согласится рассказать всем, что её освободил Красный рыцарь. Принцесса была напугана и поэтому пообещала сказать, что освободил её Красный Рыцарь. А сам Красный Рыцарь вырвал у побежденного тролля язык и легкие, завернул их в свой носовой платок и повёл принцессу во дворец.

Малыш-Коротыш, проснувшись, догадался пойти на корабль тролля и забрать оттуда серебро и золото. С такой добычей пришёл он на кухню. Только руками всплеснула кухарка, спросив, уж не украденное ли это добро. Но мальчишка сказал, что он был дома, там лопнул обруч на деревянном ведре, и из ведра всё это высыпалось, поэтому золото и серебро принёс кухарке. Услышав это, та подобрела, и они опять стали дружны.

В следующий четверг всё повторилось. Весь дворец был погружен в печаль и траур. Красный Рыцарь объявил, что и в этот раз он сможет освободить принцессу, коли удастся ему это сделать в прошлый раз. Сказал он так и повел принцессу на берег, а там залез на дерево, оставив её сидеть на берегу, крикнув с дерева:

– Лучше одному из нас погибнуть, чем сразу двоим!

И в этот раз принялся Малыш-Коротыш упрашивать кухарку отпустить его на берег моря, сказав, что очень ему хочется поиграть с другими мальчишками. Отпустила его кухарка, наказав принести с собой большую вязанку дров и вернуться не позднее того часа, когда начнут жарить мясо

на вертеле к ужину.

На берегу в скором времени, свистя и шумя, появился корабль и с него сошел тролль о десяти головах. Увидел он мальчишку и рявкнул, что есть мочи:

– Огонь!

– Еще огонь! – громко вторил ему мальчишка.

– Умеешь фехтовать? – крикнул тролль.

– Сумею, коль покажешь, как! – сказал мальчишка.

Поднял тролль свой огромный кулак с огромным железным мечом, и вонзил меч в землю на десять локтей в глубину.

– Подумаешь! – крикнул мальчишка. – Теперь посмотри, как я могу!

Взял он тот самый меч, что получил от колдуньи, взмахнул им и отрубил десять голов тролля. Покатались они, подсакивая и пританцовывая, на песок.

Увидела принцесса, что теперь она свободна, так обрадовалась, что стала прыгать и танцевать. А потом говорит:

– Ты устал, теперь отдохни у меня на коленях.

Пока Малыш-Коротыш спал, одела она на него серебряные одежды.

Прошло ещё немного времени, и Красный Рыцарь увидел, что опасность миновала. Слез он с дерева и опять потребовал, чтобы принцесса сказала всем во дворце, что это он её освободитель, пригрозив лишить её жизни, если она не согласится. И в этот раз пообещала принцесса так сказать ко-

ролю. Красный Рыцарь вырвал у побежденного тролля язык и лёгкие, завернул их в свой носовой платок и повёл принцессу во дворец.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.